



PORT AUTONOME DE KRIBI  
PORT AUTHORITY OF KRIBI

# La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°122 DU 5 NOVEMBRE 2021



VACCINATION ANTI  
COVID-19



Pourquoi se faire vacciner ?

D'abord parce que le coronavirus constitue toujours une menace pour l'humanité. Ensuite parce qu'après le lot des mesures barrières, le vaccin représente à ce jour l'arme ultime contre le virus.



COOPERATION

## La CAPEF désormais partenaire

*Martin Paul MINDJOS MOMENY, Président de la Chambre d'Agriculture, des Pêches, de l'Élevage et des Forêts (CAPEF) et Patrice MELOM, Directeur Général du Port Autonome de Kribi (PAK) ont signé le 27 octobre dernier, un accord-cadre sur le développement du domaine agricole, halieutique, de l'élevage et des forêts dans le département de l'Océan.*

Ce nouveau partenariat qui intervient après plusieurs mois de concertations, marque ainsi la volonté des deux institutions d'améliorer les conditions de vie des populations riveraines du port de Kribi. L'approche adoptée pour la mise en œuvre de cet accord est d'associer étroitement lesdites populations dans la gestion des activités de développement de leur milieu de vie. La désormais collaboration entre le PAK et la CAPEF s'articulera autour de quatre principaux axes, à savoir :

- L'incubation et la formation des populations riveraines à l'élevage et à la transformation du poisson (plumage, pesage, restauration) ;
- L'accompagnement du PAK pour l'installation des populations formées ;
- La vulgarisation des nouvelles techniques piscicoles ;
- La transformation de la production.

Dans son propos liminaire, Patrice MELOM n'a pas caché tous les espoirs que suscite la signature de cet accord qui vient apporter une impulsion nouvelle au dynamisme de la coopération interinstitutionnelle. Il représente selon lui, un outil à l'engrenage vertueux du port de

Kribi dans son territoire d'une part, et d'autre part, un levier de création de projets qui permettront de booster l'économie locale. « Nous ne ménagerons aucun effort pour donner pleine vie à cette coopération et répondre aux attentes des parties prenantes ». A-t-il soutenu.

Pour sa part, le Président de la CAPEF a tenu à rappeler les missions de l'institution dont il a la charge et saluer la qualité des dispositions prises par le PAK pour rendre effective la signature de cet accord de partenariat. « L'apport des partenaires sociaux et institutionnels tels que le PAK est d'une importance capitale et c'est pourquoi nous nous réjouissons de l'accord paraphé ce jour » a indiqué Martin Paul MINDJOS MOMENY lors de sa prise de parole.

En rappel, la CAPEF est une institution publique au service du développement du monde rural qui contribue à la promotion de l'entrepreneuriat jeune et à une meilleure organisation des producteurs à la base. Le partenariat qui lie désormais ces deux entités, permettra d'apporter une assistance technique et technologique, de créer dans les secteurs agro-pastoral et halieutique une chaîne de valeur pour les populations riveraines. Il va également permettre d'augmenter substantiellement l'offre alimentaire et par conséquent la réduction de l'importation des produits de première nécessité, tel que recommandé dans la stratégie nationale de développement à l'horizon 2030, définie par le gouvernement.



## COOPERATION

# CAPEF, a New Partner

*Last 27 October, Martin Paul MINDJOS MOMENY, Chairman of the Chamber of Agriculture, Fishing and Forestry (CAPEF) and Patrice MELOM, General Manager of the Port Authority of Kribi (PAK) signed a framework agreement on the development of agriculture, fisheries, livestock and forestry in the Ocean Division.*

This new partnership occurring after several months of concertation shows the will of both institutions to improve the living conditions of the people living around the Port of Kribi. The approach adopted to implement this agreement is to closely cooperate these people in the management of activities to develop their environment. This collaboration between PAK and CAPEF will evolve around four major avenues, namely:

- Incubation and training of local populations in fish breeding and processing (plucking, weighing, catering);

- PAK support in the installation of the people trained;
- Popularisation of new fish farming techniques;
- Processing of production.

In his opening remarks, Patrice MELOM did not hide the expectations that come with the signing of this agreement which brings in a new momentum to the dynamism of inter-institutional cooperation. In his opinion, this agreement is a tool for the successful anchoring of the port of Kribi in its territory on the one hand, and on the other hand, a lever for the creation of projects that will boost the local economy. «We will spare no effort to give full life to this cooperation and meet the expectations of stakeholders», he maintained.

The Chairman of CAPEF, on his part, recalled the missions of his organization and commended the quality of the provisions made by PAK to ensure that the partnership agreement is signed. “The input of social and institutional partners such as PAK is key and that is why we are glad for the agreement signed today” said Martin Paul MINDJOS MOMENY in his speech.

As a reminder, CAPEF is a public institution working for development in rural areas and contributes to the promotion of young entrepreneurship and a better organisation of producers at grassroots level. The partnership that now binds these organisations will help to bring technical and technological support, to create a value chain in the agricultural, livestock and fishing sectors for the people living around the Port. It will equally enable to substantially increase the supply of food and consequently reduce the import of staples, as recommended in the 2030 national development strategy, defined by the government.



**Patrice MELOM**

*Directeur Général du PAK*

*General Manager, PAK*

“

**Il sera question de mutualiser nos efforts dans la perspective d'améliorer les conditions de vie des populations riveraines.”**

Je voudrais situer la signature de la convention de partenariat avec la Chambre d'Agriculture, des Pêches, de l'Élevage et Forêts (CAPEF) dans le prolongement des accords signés il y a quelques mois avec le Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural (MINADER) qui consistait à la mise en place d'une ceinture agricole autour de l'arrondissement de Kribi. Pour dire que nous allons aller vers des choses concrètes. Il sera question de mutualiser nos efforts dans la perspective d'améliorer les conditions de vie des populations riveraines. Ceci passera par l'encadrement en termes de formation, des techniques de production et de moyens financiers afin qu'elles puissent elles-mêmes se prendre en main et mettre sur pied des projets dans les domaines de la pisciculture, de l'agriculture et de l'élevage. Tout cela contribuera non seulement à leur apporter des sources de revenus, mais aussi de ravitailler le département de l'Océan dont la démographie ne cesse de s'accroître, en produit vivriers, halieutiques et avicoles.

“

**We thus have to bring our efforts together in order to improve the living conditions of the people living around the Port.”**

I would like to place the partnership agreement signed with the Chamber of Agriculture, Fisheries, Livestock and Forestry (CAPEF) in the continuation of the agreements signed a few months ago with the Ministry of Agriculture and Rural Development (MINADER) which focused on putting in place an agricultural belt around the Kribi Subdivision. This is to say that we are moving towards actual implementation. We thus have to bring our efforts together in order to improve the living conditions of the people living around the Port. This will imply training, production techniques and financial means so that the people take ownership and develop on their own projects in fisheries, agriculture and livestock. All this will help not only to provide them with income-generating activities, but also to supply agricultural, fishing and livestock products to the Ocean Division as the population is growing.



## Martin Paul MINDJOS MOMENY

*Président de la Chambre d'Agriculture, des pêches de l'élevage et des forêts (CAPEF)*

*Chairman of the Chamber of Agriculture, Fisheries, Livestock and Forestry (CAPEF)*

“

**Le Port de Kribi est une opportunité pour les producteurs de la région, notamment en ce qui concerne les exportations.”**

Le Département de l'Océan abrite l'un des ports les plus importants de la sous-région qui est le Port de Kribi, ce qui est une opportunité pour les producteurs de la région, notamment en ce qui concerne les exportations. Il est de bon ton que la CAPEF s'intéresse aux préoccupations commerciales des ressortissants de ce Département d'une manière générale. Il faut tout même reconnaître que l'avènement d'un projet comme le Port en eau profonde de Kribi s'accompagne d'une arrivée massive des populations d'autres régions en quête d'emplois et de sources de revenus, la conséquence étant l'amenuisement de l'offre alimentaire. Quoi de plus naturel que nous nous investissions dans la formation et l'encadrement desdites populations afin qu'elles soient aptes à produire et à augmenter l'offre sur le marché local, national et sous-régional et améliorer ainsi leur niveau de vie. Au vu de ce que coûte l'importation d'un produit comme le poisson à l'Etat camerounais, former les populations sur les métiers de la pêche et de l'élevage aura nécessairement un impact sur l'économie du pays.

“

**The Port of Kribi is an opportunity for local producers especially regarding exports”**

The Ocean Division is home to one the major ports in the subregion, that is the Port of Kribi, which is an opportunity for local producers especially regarding exports. It is good for CAPEF to show interest in the commercial concerns of the local community in general. However, one should acknowledge that the advent of a project such as the Kribi Deep-sea Port has resulted in the massive arrival of people from other regions in search of a job or a source of income. Hence the dwindling food supply. It is therefore natural for us to invest in training and managing the local people so as to make them able to produce and increase offer on the local, domestic and sub-regional market and improve their living conditions. Looking at what it costs Cameroon to import a commodity such as fish, training the people in the fishing and livestock trades will definitely have an impact on the domestic economy.



**SPORTS**



# Pour le loisir et l'amitié

En participant à des activités sportives du 23 au 31 octobre derniers, le personnel du Port Autonome de Kribi (PAK) a voulu partager avec d'autres institutions, les valeurs que véhicule le sport.

Tout a commencé par la journée de l'amitié organisée à Kribi du 23 au 24 octobre. L'idée était de passer des moments de joie et de gaieté entre le personnel du PAK et celui de la Commercial Bank, ceci autour de deux disciplines sportives. Au programme de ce rendez-vous : des rencontres de football et de basket-ball qui se sont soldées par la victoire de l'équipe du PAK au basket d'une part et d'autre part, par un score de 3 buts contre 2 au profit des footballeurs de la CBC.

Autre discipline sportive qui a connu la participation du personnel du PAK, c'est le Marathon International de Douala qui s'est tenu le 30 et 31 octobre 2021. Sous l'encadrement de Sandra MENO, Chef du Département de la Gestion Administrative et du Développement des Ressources Humaine, les quatre ambassadeurs de l'Autorité portuaire de Kribi ont rivalisé d'adresse avec des athlètes professionnels. Les trois premiers, Habib IYA, Chef du Département Marketing et Commercial, Hervé Bissongol, Chef de Cellule du Conseil Juridique et de la Législation, et Halalou BABA, Marin Pompier en service à la Capitainerie ont couru sur une distance de 21 KM en Semi-marathon. Quant à Salamatou MOHAMA, Chef de Service du Recouvrement, elle s'est alignée sur le Marchathon de 10 KM.

Au final, une prestation honorable dans l'ensemble pour les dignes représentants du PAK qui ont tenu ferme jusqu'au bout et tous franchi la ligne d'arrivée en hissant haut les couleurs et l'image de l'entreprise.

## ELECTIONS DES DELEGUES DU PERSONNEL

# Dans le Calme et la transparence

L'élection des délégués du personnel au Port Autonome de Kribi organisée le 27 octobre dernier a suscité beaucoup d'enthousiasme au sein de l'entreprise. La nouvelle équipe qui aura en charge de défendre les intérêts du personnel auprès de la hiérarchie est désormais composée ainsi qu'il suit : au premier collège : on retrouve ZE MEKOU Olivier, EWOTO Maurice, NGUENE Philippe, TONA Victor comme Délégués titulaires, et comme Délégués suppléants : NGO NKOTT Hermine, LOM Frédéric, FOUMAN SANAGA Mireille et MELOM BILLE Patrick.

Ont été élus au deuxième collège comme Délégués titulaires : BIDZANG Jean Bruce, NYODOG John, MBEMUYNI Edmond, NGO HAND Sabine et comme Délégués suppléants : ZOUE Georges, NGUENE Véronique, SIDIKI Félicité, et MANDA Olivia.





## APPROCHE RSE

### NUTRITION DE L'ENFANT

#### *Une nécessité pour la croissance et le bien-être*

Dans l'implémentation de sa démarche RSE, le PAK mène diverses opérations visant à accompagner l'Etat et les organisations internationales dans leur politique de protection de l'enfance. Plusieurs dons sont offerts chaque année au profit d'orphelinats et hôpitaux du département de l'Océan et de nombreuses autres actions sont en perspectives. Ainsi, le partenariat signé récemment entre le PAK et le UNICEF permet d'accroître l'engagement de l'Autorité portuaire dans sa dynamique d'amélioration des conditions de vie des populations riveraines.

D'après le rapport du Fonds des Nations Unies pour la Protection de l'Enfant, la malnutrition est la cause sous-jacente de près de la moitié des décès d'enfants de moins de cinq ans (45%) ; L'Extrême-Nord (41,9%), l'Adamaoua (37,8%), le Nord-Ouest (36,1%), l'Est (35,8%) et le Nord (33,8%) étaient les régions les plus touchées par la malnutrition chronique selon la MICS 2014.

Ceci démontre que la problématique relative à la nutrition chez l'enfant demeure un énorme chantier au Cameroun. L'UNICEF organe des Nations Unies spécialisé dans la protection des enfants, mènent diverses actions sur le plan national pour remédier à cette situation en apportant une prise en charge intégrée de la malnutrition aiguë sévère (MAS), la fortification alimentaire à domicile pour les jeunes enfants de 6 à 23 mois avec les poudres des micronutriments et promotion de l'alimentation du nourrisson et du jeune enfant.

## CSR APPROACH

### CHILD NUTRITION

#### *A Must for Growth and Well-being*

In the implementation of its CSR approach, PAK carries out various operations aimed at supporting the State and international organisations in their child protection policy. Several donations are made each year to orphanages and hospitals in the Ocean Division and many other actions are in the pipeline. Thus, the partnership recently signed between PAK and UNICEF allows the Port Authority to increase its commitment to improving the living conditions of the local population.

According to the report of the United Nations Children's Fund, malnutrition is the underlying cause of almost half of the deaths of children under five (45%), the Far North (41.9%), Adamaoua (37.8%), North-West (36.1%), East (35.8%) and North (33.8%) were the regions most affected by chronic malnutrition according to the 2014 MICS.

This shows that the issue of child nutrition remains a huge challenge in Cameroon. UNICEF, a United Nations body specialised in child protection, is carrying out various actions at the national level to remedy this situation by providing integrated management of severe acute malnutrition (SAM), home fortification of young children from 6 to 23 months with micronutrient powders and the promotion of infant and young child feeding.

# KRIBI C'EST FACILE !



C'est facile comme ... **PAK**



## • CONSIGNATAIRE DU NAVIRE

Mandataire de l'armateur, représente ses intérêts avant, pendant et après l'escale de son navire au port. Il coordonne les opérations commerciales en assurant à l'export, le recrutement de la marchandise (booking), son suivi à l'arrivée au port et au chargement, la documentation et la facturation. A l'import, l'information des réceptionnaires, la facturation et la livraison. Par extension, l'agent consignataire assiste le navire pour les opérations commerciales mais également pour les besoins de l'équipage ou du technique (réparations, soute).



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

**client@pak.cm**

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.



**Directeur de publication :** Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** Harouna BAKO - **Rédacteur en chef :** Ursula NKOA BISCIONGOL  
**Rédacteurs :** Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ; - **Traducteurs :** KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU C. - **Contributions :** Mohamadou Aboubakar SABO ; Albert Jonathan METOTE NDENGUE

🌐 [www.pak.cm](http://www.pak.cm) @ [contact@pak.cm](mailto:contact@pak.cm) ☎ +237 222 462 100 📺 @portofkribi 📺 kribiport 📺 @PortOfKribi